

29.5.2017

A8-0028/1

**Módosítás 1**

**Claude Moraes**

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

**Jelentés**

**Sylvia-Yvonne Kaufmann**

A vízumok egységes formátuma

COM(2015)0303 – C8-0164/2015 – 2015/0134(COD)

**A8-0028/2016**

**Rendeletre irányuló javaslat**

–

**AZ EURÓPAI PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI\***

a Bizottság javaslatához

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS**

**(EU) 2017/... RENDELETE**

(...)

**a vízumok egységes formátumának meghatározásáról szóló 1683/95/EK tanácsi rendelet  
módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében<sup>1</sup>,

mivel:

---

\* \* MÓDOSÍTÁSOK: az új vagy módosított szöveget félkövér dőlt betűtípus, a törléseket pedig a ■ jel mutatja.

<sup>1</sup> Az Európai Parlament ...-i állásponjtja és a Tanács ...-i határozata.

- (1) Az 1683/95/EK tanácsi rendelet<sup>1</sup> meghatározta a vízumok egységes formátumát.
- (2) A súlyos hamisításokra és csalásokra tekintettel a vízumbélyeg közös mintája, amely húszt éve van forgalomban, nem tekinthető biztonságosnak.
- (3) Ezért a vízumbélyeg biztonságosabbá tétele és a hamisítás megelőzése érdekében egy modernebb biztonsági elemekkel rendelkező új közös mintát kell meghatározni.
- (4) ***Írország vagy az Egyesült Királyság kérelmére a Bizottságnak megfelelő megállapodásokat kell kötnie a kérelmező tagállammal a műszaki információk említett tagállammal való cseréjéről ezen tagállam nemzeti vízumainak kiállítására céljából.***
- (5) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és figyelembe veszi különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elveket.

---

<sup>1</sup> A Tanács 1683/95/EK rendelete (1995. május 29.) a vízumok egységes formátumának meghatározásáról (HL L 164., 1995.7.14., 1. o.).

- (6) ***Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyekben az Egyesült Királyság a 2000/365/EK tanácsi határozattal<sup>1</sup> összhangban nem vesz részt. Ennélfogva az Egyesült Királyság nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.***
- (7) ***Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyekben Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal<sup>2</sup> összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.***

---

<sup>1</sup> A Tanács 2000/365/EK határozata (2000. május 29.) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 131., 2000.6.1., 43. o.).

<sup>2</sup> A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

- I
- (8) Ez a rendelet a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése értelmében, a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében és a 2011. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus.
- (9) Izland és Norvégia tekintetében e rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás<sup>1</sup> értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat<sup>2</sup> 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.

---

<sup>1</sup> HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

<sup>2</sup> A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

- (10) Svájc tekintetében e rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás<sup>1</sup> értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak a 2008/146/EK tanácsi határozat<sup>2</sup> 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (11) Liechtenstein tekintetében e rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv<sup>3</sup> értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat<sup>4</sup> 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (12) Az 1683/95/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

---

<sup>1</sup> HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

<sup>2</sup> A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

<sup>3</sup> HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

<sup>4</sup> A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

## 1. cikk

*Az 1683/95/EK rendelet a következőképpen módosul:*

(1) *A 7. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:*

*„Írország vagy az Egyesült Királyság kérelmére a Bizottság megfelelő megállapodásokat köt a kérelmező tagállammal a 2. cikkben említett műszaki információk cseréjéről a kérelmező tagállam nemzeti vízumainak kiállítása céljából.*

*Azokat a költségeket, amelyekhez Írország és az Egyesült Királyság az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 5. cikke értelmében nem járulnak hozzá, erre irányuló kérelmére Írország, illetve az Egyesült Királyság viseli.”*

(2) A melléklet helyébe az e rendelet mellékletében található kép és szöveg lép.

## 2. cikk

Az 1683/95/EK rendelet mellékletében meghatározott és az e rendelet 3. cikkének második bekezdésében említett időpontig alkalmazandó előírásoknak megfelelő vízumbélyegeket az említett időpontot követő hat hónapos időszak alatt kibocsátott vízumokhoz fel lehet használni.

### 3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a tagállamok legkésőbb **tizenöt** hónappal az 1683/95/EK rendelet 2. cikkében említett további műszaki előírások elfogadását követően alkalmazzák.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt: ...

*az Európai Parlament részéről*

*a Tanács részéről*

*az elnök*

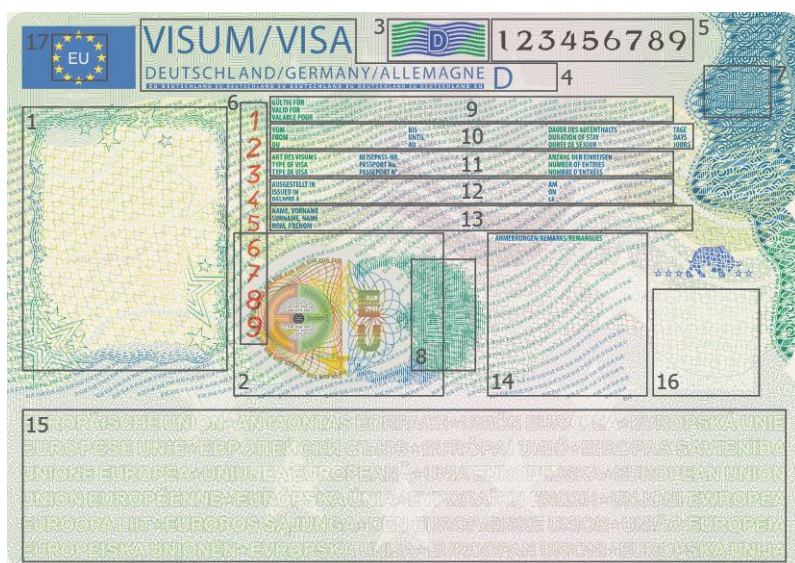
*az elnök*



## MELLÉKLET

Az 1683/95/EK rendelet mellékletének helyébe a következő melléklet lép:

„MELLÉKLET



## Biztonsági jellemzők

1. A birtokos színes, szigorú biztonsági előírásoknak megfelelően készített, beillesztett arcképe.
2. Ezen a helyen egy diffraktív optikailag változó eszköz („kinegramm” vagy ezzel egyenértékű jel) jelenik meg. A látószögtől függően az „EU”, „EUE” betűk és kinematikus, guilloche vonalminták válnak láthatóvá különböző méreteken és színekben.
3. Ez a rovat tartalmazza a géppel olvasható útiokmányokról szóló 9303. sz. ICAO dokumentumban meghatározott, a kiállító tagállamra utaló hárombetűs országkódot, *vagy ha a kiállító tagállam Belgium, Luxemburg vagy Hollandia, a „BNL” rövidítést*, optikailag változó színekben. A látószögtől függően az országkód különböző színekben jelenik meg.
4. Ezen a helyen a következők jelennek meg nagybetűkkel:
  - a) a „VISA” szó. A kiállító tagállam feltüntetheti az ezzel egyenértékű kifejezést az Unió intézményeinek egy másik hivatalos nyelvén;
  - b) a kiállító tagállam neve angol és francia nyelven, valamint az Unió intézményeinek egy másik hivatalos nyelvén;
  - c) a kiállító tagállam 9303. sz. ICAO dokumentumban meghatározott hárombetűs országkódja.
5. Ez a rovat tartalmazza a vízümbélyeg fekete színnel előnyomott, vízszintesen elhelyezkedő kilenc jegyű nemzeti számát. Különleges betűtípust kell alkalmazni.

6. Ez a rovat tartalmazza a vízumbélyeg piros színnel előnyomott, függőlegesen elhelyezkedő kilenc jegyű nemzeti számát. Különleges, az 5. rovatban használttól eltérő betűtípust kell alkalmazni. A „vízumbélyeg száma” a **9303. sz. ICAO dokumentumban meghatározott** hárombetűs országcód és az 5. és 6. rovatban említett nemzeti szám.
7. Ez a rovat tartalmazza az „EU” betűket, látens képhatással. Ezek a betűk sötéten jelennek meg, ha a vízumbélyeget a nézőhöz képest hátrafelé megdöntik, és világosan, miután 90°-kal elfordítják.
8. Ez a rovat tartalmazza a 3. rovatban említettek szerinti kódot, látens képhatással. Ez a kód sötéten jelenik meg, ha a vízumbélyeget a nézőhöz képest hátrafelé megdöntik, és világosan, miután 90°-kal elfordítják.

## Kitöltendő részek

A rovatokban szereplő szövegrészeket angol és francia nyelven kell feltüntetni. A kiállító tagállam e szövegrészeknek az Unió intézményeinek egy másik hivatalos nyelvén készült fordítását is feltüntetheti.

9. Ez a rovat az „érvényes ...-ig” szöveggel kezdődik. A kiállító hatóság itt azt a területet tünteti fel, amelyre a vízum birtokosa jogosult beutazni.
10. Ez a rovat a „[dátum]...-tól” szöveggel kezdődik, a sorban továbbhaladva pedig az „...-ig” szöveggel folytatódik. A kiállító hatóságnak fel kell tüntetnie a vízumbirtokos vízum által engedélyezett tartózkodási időtartamát. A sorban továbbhaladva a „tartózkodás időtartama” (azaz a kérelmező tervezett tartózkodásának időtartama) szöveg, majd pedig a „nap” szó jelenik meg.
11. Ez a rovat a „vízum típusa” szöveggel kezdődik. A kiállító hatóság itt tünteti fel a vízum *típusát*. A sorban továbbhaladva ■ az „útlevél száma” szöveg található ■ , majd pedig a „beutazások száma” szöveg jelenik meg.

12. Ez a rovat a „kiállítás helye” szöveggel kezdődik és *a kiállító hatóság helyének* feltüntetésére szolgál. A sorban továbbhaladva a „kelt” szó jelenik meg (amely után a kiállító hatóság feltünteti a kiállítás dátumát).
13. Ez a rovat a „Vezetéknév, utónév” szöveggel kezdődik.
14. Ez a rovat a „megjegyzések” szóval kezdődik. A „megjegyzések” szó alatti terület arra szolgál, hogy a kiállító hatóság további adatokat tüntessen fel ■ .
15. Ez a rovat tartalmazza a megfelelő, géppel olvasható információkat a külső határellenőrzések megkönnyítése érdekében. A géppel olvasható terület a látható háttérnyomtatásban egy nyomtatott szöveget tartalmaz az „Európai Unió” szöveggel, az Unió intézményeinek összes hivatalos nyelvén. Ez a szöveg nem módosíthatja a géppel olvasható terület műszaki jellemzőit vagy olvashatóságát.
16. Ez a rovat egy közös 2D vonalkód esetleges hozzáadására van fenntartva.”

Or. en